Quatre lettres dans l’invitation d’Esther

Esther 5:4 • Un exercice de sept minutes avec le Dr Bill Creasy

Lisez Esther 5:4 à voix haute. Les cases montrent quatre mots consécutifs de l’invitation. L’hébreu se lit de droite à gauche, dans la ligne comme dans chaque mot. Commencez à la case 1.

Lire l’invitation de droite à gauche

← Partez de la droite et suivez les mots d’Esther vers la gauche.

4 • FIN	3	2	1 • DÉPART ICI
היום	והמן	המלך	יבוא
ha-yom aujourd’hui	*ve-Haman* et Haman	*ha-melekh* le roi	*yavo* que… vienne

Quelles sont les quatre lettres

Entourez la lettre hébraïque la plus à droite dans chaque case. Avec la clé, dites les quatre initiales ou écrivez-les dans le tableau ci-dessous.

ה = H (he) י = Y (yod) ו = W (waw ou vav)

La case 1 correspond à la ligne 1. Descendez le tableau. Le W de la clé désigne la lettre prononcée v dans ve-Haman.

Case	Hébreu	Prononciation	Sens	Initiale latine
1	יבוא	yavo	que… vienne	_____
2	המלך	ha-melekh	le roi	_____
3	והמן	ve-Haman	et Haman	_____
4	היום	ha-yom	aujourd’hui	_____

Lisez la dernière colonne de haut en bas. Quel nom reconnaissez-vous ?

Comparer votre résultat

יהוה **Y – H – W – H**

En lettres latines, Y–H–W–H s’écrit de gauche à droite. Ces quatre consonnes forment le nom personnel du Dieu d’Israël, souvent imprimé LORD dans les bibles anglaises. Le mot « aujourd’hui » donne le dernier H.

L’Esther hébreu ne nomme jamais Dieu directement. Le Dr Creasy voit dans cette invitation une empreinte de sa présence. On peut voir les mêmes quatre lettres et diverger sur l’intention de l’auteur de les disposer ainsi.

Relisez 5:4. Avec les initiales en tête, que remarquez-vous dans les mots ordinaires qu’Esther choisit de prononcer ?

Esther 5 en hébreu et en anglais • Hopf et Bezold sur les initiales